

VALORIZAÇÃO DAS VARIANTES POPULARES DO PORTUGUÊS

Nestor Dockhorn
nestor.doc@uol.com.br

A língua portuguesa é transmitida de geração em geração, como qualquer outra língua. Nessa transmissão, os fatores regionais, situação social, ambiente influem decisivamente. Quando o menino vai para a escola, ele já fixou praticamente as bases da variante que ele utiliza. A escola quer impor ao menino uma variante mais culta, muitas vezes estigmatizando a variante popular que o menino traz. Ora, o uso e a conservação dessas variantes populares podem ser consideradas um direito das minorias. A questão prática que se impõe é como valorizar essa variantes, por exemplo, em textos, como as traduções bíblicas.